

**DICHIARAZIONE DOGANALE DI IMPORTAZIONE/ESPORTAZIONE PER MERCI APPARTENENTI O DESTINATE ALLE FORZE ARMATE AMERICANE**  
**DECLARATION POUR LA DOUANE RELATIVE A DES MARCHANDISES APPARTENANT / DESTINEES AUX FORCES AMERICAINES**  
**EIN / AUSFUHRANMELDUNG FÜR DIE ZOLLBEHÖRDE (FÜR WAREN, DIE DEN AMERIKANISCHEN STRITZFÄHRTEN GEBÖREN ODER FÜR SIE BESTIMMT SIND)**  
**DOUANEVERKLARING BETREFFENDE GOEDEREN TOEBEHORENDE AAN / BESTEMD VOOR DE AMERIKANSE STRITZFACHTEN**  
**IMPORT / EXPORT CUSTOMS DECLARATION (FOR GOODS WHICH ARE THE PROPERTY OF, OR DESTINED TO BE THE PROPERTY OF, THE AMERICAN FORCES)**

Numero  
 Numero  
 Number  
 Serial No. **TC - BD**

Sistema di trasporto / Mode de transport / Beförderungsgerät / Wijze van vervoer / Mode of transport  
 No. di registro del veicolo, classe, vagoni ferroviari ecc. / No. de l'enregistrement des véhicules, positions, bateaux, wagons de chemin de fer, etc. / Registrierungs-Nr. der Kraftfahrzeuge, Eisenbahnwagen usw. oder Name und Registrierart des Schiffes / Registrationsnummer van de voertuigen, de schepen, de spoorwagens, etc. / Registration number of vehicles, barges, railway cars etc.

Nome ed indirizzo del trasportatore / Nom et adresse du transporteur / Name und Anschrift des Transportunternehmers / Naam en adres van des vervoerder / Name and address of transporter

Numero di riferimento / Numero de reference / Refus-Nr. / Referenznummer / Reference No.  
 Questo documento sarà privo di valore a partire dal / Ce document sera sans valeur après le / Dieses Papier wird ungültig mit Ablauf des / Dit document zal ongeldig zijn op / This document will be invalid after  
 (Date/Data/Datum)

Nome ed indirizzo dello spedizioniere / Nom et adresse de l'expéditeur / Name und Anschrift des Absenders / Naam en adres van de afzender / Name and address of consignor  
 Nome ed indirizzo del destinatario / Nom et adresse du destinataire / Name und Anschrift des Empfänger / Naam en adres van de geadresseerde / Name and address of consignee

Destinazione / Destination / Bestimmungsland und -Ort / Bestimmung / Destination

Piombo / non piombo (\*) se piombato, indicare nella colonna qui sotto il numero di serie del piombo/quantità del piombo e l'autorità che li ha apposti - Plombe / non plombe (\*) Si l'envoi a été plombé, indiquer dans la colonne (c) ci-dessous l'espèce, le nombre des plombs et l'autorité qui les a apposés. - Plombiert / nicht plombiert (\*) Wenn plombiert: Zahl, Art und Nr. der Plomben sowie Dienststelle, die sie angelegt hat, weisen in Spalte (c) an. - Verzegeld / niet verzegeld (\*) Indien verzegeld, in kolom (c) hieronder soort, nummer en aantal van de loodjes vermelden, alsmede de autoriteit die de loodjes aangebracht heeft. - Sealed / not sealed (\*) When sealed, seal number, quantity, and sealing authority will be shown in column (c) below.

(a) Numero (in cifre e parole) e descrizione del coll: / Nombre (en chiffres et en lettres) et description des colis: / Anzahl (in Ziffern und Worten) und Art der Packstücke: / Aantal (in cijfers en in letters) en aard de coll: / Number (in figures and words) and description of packages	(b) Numeri e marcature / Marque et numéros / Zeichen und Nummern der Packstücke: / Merken en nummers / Marks and numbers	(c) Descrizione della merce / Désignation des marchandises / Bezeichnung der Waren / Omschrijving van de goederen / Description of goods	(d) Peso in cifre e parole / Poids en chiffres et en lettres / Gewicht in Ziffern und Worten / Gewicht in cijfers en in letters / Weight in figures and words / Lorde/Netto (*): / Bru/Net (*): / Rob-/Reinigewicht (*): / Bruto/Netto (*): / Gross/Net(*): / (kg)	(e) Osservazioni / Observations / Bemerkungen / Opmerkingen / Remarks  No del piombo / Nos des plombs / Nr. der Plomben / Nr. der loodjes / Seal numbers

Io, / Je, / Ich, / I, / I.  
 (Nome e cognome) certifica che la spedizione qui sopra descritta è trasportata con l'autorizzazione (nom et prénom) certifie que l'envoi décrit ci-dessus est transporté avec l'autorisation des Forces (Vor- und Zuname) bestätige hiermit, daß die oben beschriebene Sendung im Auftrag der amerikani- (Naam en voornamen) bevestig dat bovengenoemde verzending vervoerd wordt met de toelating van de (name in full) certify that the shipment described herein is transported under the authority of the delle Forze armate Americane e contiene unicamente merci destinate al loro uso. américain et qu'il contient uniquement des marchandises pour leur usage. (Vor- und Zuname) bescheinige hiermit, daß ich die oben beschriebene Waren vollständig erhalten habe. (Naam en voornamen) bevestigt, dat bovengenoemde goederen ontvangen worden en dat ze steekend werden bevonden. (Name in full) certify that the goods listed above have been received as described.  
 American Forces and contains only goods for their use / Grado e unità / Qualité et Unité / Dienstgrad und Einheit / Rang en Eenheid / Rank and Unit  
 Firma dell'ufficiale che ha emesso la dichiarazione / Signature de l'officier qui a établi la déclaration / Unterschrift des ausstellenden Offiziers / Handtekening van de officier die de verklaring heeft opgesteld / Signature of Issuing Officer  
 Indirizzo / Adresse / Anschrift / Adres / Address / Data/Date/Datum

CHRTIFICATO DI RICEVIMENTO / CERTIFICAT DE RECEPTION / RMPFANGSBESTÄTIGUNG / ONTVANGSTBEWIJS / CERTIFICATE OF RECEIPT  
 Io, / Je, / Ich, / I, / I.  
 (Nome e cognome) certifica che le merci indicate qui sopra sono state ricevute e sono state trovate conformi. (nom et prénom) certifie que les marchandises indiquées ci-dessus ont été reçues et qu'elles étaient conformes. (Vor- und Zuname) bestätige hiermit, daß ich die oben beschriebene Waren vollständig erhalten habe. (Naam en voornamen) bevestigt, dat bovengenoemde goederen ontvangen worden en dat ze steekend werden bevonden. (Name in full) certify that the goods listed above have been received as described.  
 Firma / Signature / Unterschrift / Handtekening / Signature  
 Indirizzo / Adresse / Anschrift / Adres / Address / Data / Date / Datum / Datum / Date  
 Grado ed unità / Qualité et Unité / Dienstgrad und Einheit / Rang en Eenheid / Rank and Unit

Questo è un documento responsabile che serve sia quale certificato ufficiale di autorizzazione per l'importazione / esportazione che di dichiarazione doganale. / This is an accountable document which constitutes both an official certificate of import export authorization and a customs declaration. / Le istruzioni per l'utilizzazione del presente documento sono indicate a retro di questa pagina. / Gebruiksaanwijzingen für dieses Papier siehe Rückseite. / Zie op keerzijde de instructies voor het gebruik van dit document. / Instructions for the use of this document are on reverse of this page.  
 (\*) Cancellare indicazioni inutili (non applicabili) / Biffer la mention inutile / Nichtzutreffendes streichen / Hat overbodige doorhalen / Delete as applicable

ISTRUZIONI PER IL TRASPORTATORE	INSTRUCTIONS POUR LE TRANSPORTEUR	ANWEISUNGEN FÜR DEN WARENFÜHRER	INSTRUCTIES VOOR DE VERVOERDER	INSTRUCTIONS FOR TRANSPORTER
<p><i>Mi impegno: 1. a segnalare alle autorità doganali competenti le merci che non saranno accettate dalla Forza Armata Americana 2. a non cedere queste merci a terzi senza aver prima adempito alle formalità doganali ed altre eventuali in vigore nel paese ove le merci sono state rifiutate.</i></p> <p><i>Je m'engage: 1. a signaler aux autorités douanières compétentes les marchandises qui ne seraient pas acceptées par les Forces armées américaines: 2. a ne pas céder ces marchandises à des tiers sans l'accomplissement des formalités douanières et autres prévues par la réglementation en vigueur dans le pays où la marchandise a été refusée.</i></p> <p><i>Ich verpflichte mich: 1. den zuständigen Zollbehörden die Ware zu melden, die von den US Streitkräften nicht abgenommen werden und 2. diese nicht abgenommenen Waren an dritte Personen nicht auszuhändigen ohne die geltenden Zoll- und sonstigen Bestimmungen des Landes zu beachten, in dem die Abnahme der Waren verweigert wurde.</i></p> <p><i>Ik verbind mij er toe: (1) om de bevoegde douanearmbodden te melden, die niet door de Amerikaanse strijdkrachten worden aanvaard, (2) deze goederen niet aan derden of te staan zonder de formaliteiten te vervullen die inzaak douane en over betrekking tot andere reglementeringen van kracht zijn in het land waar de goederen geweigerd werden.</i></p> <p><i>I certify: 1. to notify the competent customs authorities of goods which are not accepted by the US Forces; 2. not to dispose of these rejected goods to third parties without conforming with the regulations (customs and other) in effect in the country where the goods are rejected.</i></p> <p><i>Prima, nome ed indirizzo della persona che presenta la merce alla dogana (1) / Signature, nome ed adresse de la personne qui presente les marchandises a la douane (1) / Unterschrift, Name und Anschrift der Person, die die Waren der Zollstelle gesellt (1) / Handtekening, naam en adres van de persoon, die de goederen bij de douane aanbiedt (1) / Signature, name and address of person presenting the goods to customs (1).</i></p>				
Firma / Signature / Unterschrift Handtekening / Signature		Indirizzo / Address / Anschrift Adres / Address		
Merca presentata alla dogana di Merchandise presented to the douane de Die Waren wurden der Zollbehörde gestellt am Goederen vertoond aan de douane op Goods presented to customs authorities on		a (città) a (Nieu) in (Ort) in (plaats) at (place)		
Date / Date / Datum				
<p><i>(1) Se richiesto dalla dogana, questa persona dovrà certificare la propria identità presentando passaporto o carta di identità. / (1) Cette personne doit justifier son identité a la demande de la douane. / Diese Person hat sich auf Verlangen der Zollbehörde gegenüber auszuweisen. / Deze Persoon moet desgevraagd zijn identiteit aan de douane bewijzen. / The bearer will establish his identity when requested by customs by means of identification card or passport</i></p>				
PARTE RISERVATA ALLA DOGANA		PARTE RISERVATA A LA DOUANE		DER ZOLLSTELLE VORBEHALTEN
PARTY RESERVED FOR CUSTOMS		PARTY RESERVED FOR CUSTOMS		PARTY RESERVED FOR CUSTOMS
Paese Pays Land Land Country	Ufficio doganale Bureau des douanes Zollamt Douanekantoor Customs Office	Data del passaggio frontiera Date de passage By der Grenzübergang Datum van doorgang Date of crossing	Firma dell'agente doganale ed eventuali annotazioni Signature de l'agent des douanes et annotations Unterschrift und Anmerkungen des Zollbeamten Handtekening van de douanedienaar en opmerkingen Signature of customs officer and remarks	
Entrata Duesse Eingang Eingang Entry				
Uscita Sortie Ausgang Uitgang Exit				
Entrata Duesse Eingang Eingang Entry				
Uscita Sortie Ausgang Uitgang Exit				
INSTRUCTIONS FOR CONSIGNEE				
<p><i>THE CONSIGNEE will receive receipt of consignment on all copies of the form received by him and distribute as indicated below. All changes, overages, etc. from quantities indicated will be noted on the form, and these discrepancies will immediately be brought to the attention of the nearest customs office. In the event of rejection of goods purchased subject to acceptance at destination, the consignee will mark the form "rejected" and will so advise the nearest international customs office.</i></p> <p><i>1. The number of copies (original) will be returned by mail to the issuing customs clearance office.</i></p> <p><i>2. For shipments terminating in the following countries, the number copies will be forwarded immediately as follows:</i></p> <p><i>a. In Germany, The Netherlands, Denmark, Norway, or Italy, to the customs office of entry at the boundary point, aerial or water port.</i></p> <p><i>b. In Belgium, Luxembourg, in the Grand Duchy of Luxembourg, in the Administration des Douanes et Aides, Rue Financière 10/Anvers.</i></p> <p><i>c. In France - the number 2 copy will be retained by the consignee.</i></p> <p><i>3. For shipments terminating in Italy, one additional copy is required for local customs in the area of termination within Italy.</i></p>				
DISTRIBUZIONE DELLE COPIE DAL TRASPORTATORE		INSTRUCTIONS POUR LE TRANSPORTEUR QUANT A LA DISPOSITION DES EXEMPLAIRES		VERTEILUNG DER AUSFERTIGUNGEN DURCH DEN WARENFÜHRER
DISTRIBUTIE VAN DE COPIEN BY DE VERVOERDER		DISTRIBUTION OF COPIES BY TRANSPORTER		DISTRIBUTION OF COPIES BY TRANSPORTER
<p><b>1. SPEZZIONI PER FERROVIA O AUTO CARRO</b>  <i>a. Da un paese ad uno contiguo, il trasportatore deve portare con la spedizione copia no. 1 (originale), no. 2, no. 3, e no. 5 (copie "promemoria"). Il trasportatore deve rilasciare copia no. 5 all'ufficio doganale al punto di controllo d'uscita. Copie no. 1, no. 2, e no. 3 devono essere presentate all'ufficio doganale al punto di controllo d'entrata per le formalità a la bolletta. Il funzionario doganale restituirà copia no. 1 e no. 2 al trasportatore che le consegnerà al destinatario simultaneamente con la spedizione. Copia no. 3 sarà trasmessa nell'ufficio doganale d'entrata, da un paese attraverso" dove e più altri paesi al punto di destinazione. Il trasportatore dev' essere fornito due copie di più "promemoria" per ciascuno paese che sarà attraversato - una copia per l'ufficio doganale al punto di controllo d'entrata, l'altro per quello all'uscita. Se la spedizione terminerà in Italia, ancora una copia sarà consegnata all'autorità doganale locale alla destinazione.</i></p> <p><b>2. SPEZZIONI PER VIA AEREA O PER MARE.</b>  <i>Se la spedizione comincia o termina nell'area del comando americano in Europa ed è consegnata con il modulo "Form 302", le copie saranno distribuite come quelle per le spedizioni per ferrovia o automobile. Se la spedizione non è accompagnata dal modulo "Form 302", l'ufficio doganale americano all'aeroporto o alle stazioni marittime deve preparare e distribuire le copie in conformità delle regole del paese interessato.</i></p>				
<p><b>1. ENVOIS PAR CHEMIN DE FER OU PAR ROUTE.</b>  <i>a. Trois copies deux pays à frontière commune. Les exemplaires No. 1 (Original), No. 2, No. 3 et No. 5 (Mémorandum) sont transportés avec l'aveul par le transporteur. L'exemplaire No. 5 est délivré au bureau des douanes à la sortie du pays d'origine. Les exemplaires No. 1 et No. 2 et No. 3 sont soumis pour formalités des douanes (douanes, coches) et bollette des douanes à l'entrée du pays de destination. Les exemplaires No. 1 et No. 2, retournés au transporteur par le poste d'entrée, accompagneront l'aveul jusqu'à destination pour être remis au destinataire. L'exemplaire No. 3 est retenu par le poste d'entrée.</i></p> <p><i>b. Trois copies deux pays, en transit par un ou plusieurs autres pays. - Le nombre des exemplaires de la déclaration qui accompagnent l'aveul doit être augmenté de deux exemplaires "Mémorandum" par pays de transit - un exemplaire pour le poste d'entrée et l'autre pour le poste de transit et l'autre exemplaire pour le poste d'entrée à la sortie du pays de transit. Pour les envois à destination de l'Italie, un exemplaire supplémentaire est requis pour les autorités douanières locales desservant le point de destination en Italie.</i></p>				
<p><b>2. ENVOIS PAR VOIE AERÉENNE OU VOIE D'EAU.</b>  <i>Lorsqu'un aveul, en trois copies deux pays qui font partie du champ d'opération des Forces Armées Américaines en Europe, est accompagné d'une déclaration Form 302 la disposition des exemplaires de cette déclaration se fera comme indiquée en la ci-dessus. Lorsqu'un tel aveul n'est pas accompagné d'une déclaration Form 302, l'officier américain qui est chargé des affaires de douane dans le port aéroport ou dans le port d'eau établie une telle déclaration Form 302 et en dispose des exemplaires conformément aux règlements en vigueur dans le pays en cause.</i></p>				
<p><b>1. SENDUNGEN PER BAHN ODER LASTKRAFTWAGEN.</b>  <i>a. Von einem Land in das angrenzende Land. - Ausfertigung Nr. 1 (Original), Nr. 2, Nr. 3 und Nr. 5 (Memorandum Kopie) sind durch den Warenführer mitzuführen. Ausfertigung Nr. 5 ist der Zollamtsstelle zu übergeben. Die Ausfertigungen Nr. 1 (Original), Nr. 2 und Nr. 3 sind der Zollamtsstelle zur Abzettelung und weiteren Behandlung zurückzugeben. Hieron werden wieder Ausfertigung Nr. 1 und Nr. 2 an den Warenführer zurückgegeben zur weiteren Begleitung der Sendung und Auslieferung an den Empfänger. Ausfertigung Nr. 3 wird von der Zollamtsstelle einbehalten.</i></p> <p><i>b. Von einem Land durch ein oder mehrere Durchgangsländer zum Bestimmungsland. - Zwei zusätzliche Memorandum Ausfertigungen müssen durch den Warenführer mitgeführt werden zur jeweiligen Übergabe an die Zollamtsstelle und Zollamtsstelle eines jeden Durchgangslandes. Für Sendungen, die in Italien enden, ist eine zusätzliche Ausfertigung für die Zollamtsstelle einzuhalten.</i></p>				
<p><b>2. SENDUNGEN AUF DEM LUFT- ODER WASSERWEGE.</b>  <i>Bei Sendungen, deren Ausgangs- und Bestimmungsland innerhalb des europäischen, amerikanischen Befehlsvereiches liegt und die durch Formular 302 begleitet werden, erfolgt die gleiche Verteilung wie unter Nr. 1 in oben angegebenem Ist. Für Sendungen, die nicht durch Formular 302 begleitet werden, sind durch den US Zolloffizier des Luft- oder Wasserhafens die Ausfertigungen mitzuführen und gemäß den entsprechenden Vorschriften des Gastlandes zu verteilen.</i></p>				
<p><b>1. VERVOER BIJ TREIN OF VrachtWAGEN.</b>  <i>a. Van een land naar een aangrenzend land. - De copien no. 1 (originale), no. 2, no. 3 en 5 begeleiden de goederen tijdens het vervoer. Copie no. 5 wordt overhandigd aan de douane bij het vertrek van het land van afkomst. De copien no. 1, no. 2, en no. 3 worden overhandigd aan de douane bij binnengang van het land van invoer. De copien no. 1 en no. 2 worden afgeleverd door de douane en teruggespeerd aan de vervoerder ter begeleiding de goederen tijdens het verdere transport. Deze copien worden met de goederen afgeleverd aan de ontvanger. Copie no. 3 wordt bij de douane van het land van herkomst behouden.</i></p> <p><i>b. Van een land naar een ander land via een of meerdere andere landen. - Voor elk doorgang land zijn 2 extra copien nodig. 1 copie voor de douane bij binnengang en 1 copie voor de douane bij het vertrek van het land, nog een extra copie is nodig, voor de douane in het district van de plaats van bestemming, voor goederen bestemd voor Italië.</i></p>				
<p><b>2. VERVOER PER BICHL OF VLEGTUIG.</b>  <i>Als het vervoer in tussen de landen ingevonden bij NAVO en is begeleid met de douaneverklaring Form 302, de verdeling is hetzelfde als in par 1. Als de goederen niet begeleid zijn van douaneverklaring Form 302, de Amerikaanse douane officier op het vliegveld of in de haven wil de formaliteiten invullen en verdeelen zoals voorgeschreven in het land van oorsprong.</i></p>				
<p><b>1. SHIPMENTS BY RAIL OR TRUCK.</b>  <i>a. From one country to the immediate or an adjoining country, Copies No. 1 (Original), No. 2, No. 3, and No. 5 (Memo Copy) will be carried by the transporter with the shipment. The No. 5 copy will be retained by the customs office at the exit point. The No. 1, No. 2, and No. 3 copies will be presented to the customs office at the entry delivery to consignee. The No. 3 copy will be retained at the customs office of entry.</i></p> <p><i>b. From one country, through one or more transit countries to the country of destination. - Two additional memorandum copies, are required to be carried by the transporter for each transit country - one copy for the transit entry point and one copy for the transit exit point. For shipments terminating in Italy, one additional copy is required for local customs in the area of termination within Italy.</i></p>				
<p><b>2. SHIPMENTS BY AIR OR WATER.</b>  <i>If the shipments originate and terminate intra-theater and is not accompanied by Form 302, distribution will be as indicated in 1a above. If the shipments are not accompanied by Form 302, the US customs clearance officer at the aerial or water port will prepare and distribute the copies in accordance with the requirements of the host nation.</i></p>				